



DRITTER GESETZGEBUNGS-AUSSCHUSS
TERZA COMMISSIONE LEGISLATIVA

Landesgesetzentwurf Nr. 65/20:

Landesstabilitätsgesetz für das Jahr 2021

Art. 1

Ausgabengenehmigung für das Jahr 2021
Tabelle A, B, C

1. Für den Dreijahreszeitraum 2021-2023 sind die in der beiliegenden Tabelle A angeführten Ausgaben bezüglich Maßnahmen, die von Landes-, Regional-, Staats- oder EU-Vorschriften gemäß Punkt 7 Buchstabe b) des angewandten Haushaltsgrundsatzes betreffend die Haushaltsplanung laut Anhang Nr. 4/1 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 23. Juni 2011, Nr. 118, vorgesehen sind, genehmigt.

2. Für den Dreijahreszeitraum 2021-2023 werden für jedes im mehrjährigen Haushalt berücksichtigte Jahr die Ausgabenkürzungen genehmigt, die bereits von vorhergehenden Gesetzesbestimmungen gemäß den Beträgen und den Programmen laut der beiliegenden Tabelle B gemäß Punkt 7 Buchstabe c) des angewandten Haushaltsgrundsatzes betreffend die Haushaltsplanung laut Anhang Nr. 4/1 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 23. Juni 2011, Nr. 118 genehmigt wurden.

3. Die Beträge, die im Haushaltsplan in Bezug auf die Ausgabengenehmigungen, die von Gesetzen vorgesehen sind, die mehrjährige Ausgaben festlegen, veranschlagt werden, werden für jedes der Jahre 2021, 2022 und 2023 und folgende im vorgesehenen Ausmaß der in der beiliegenden Tabelle C gemäß Punkt 7 Buchstabe d) des angewandten Haushaltsgrundsatzes betreffend die Haushaltsplanung laut Anhang Nr. 4/1 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 23. Juni 2011, Nr. 118, genehmigt.

Disegno di legge provinciale n. 65/20:

Legge di stabilità provinciale per l'anno 2021

Art. 1

Autorizzazioni di spesa per l'anno 2021
Tabelle A, B, C

1. Per il triennio 2021-2023 sono autorizzate le spese di cui all'allegata tabella A, relative a interventi previsti da norme provinciali, regionali, statali o europee, ai sensi della lettera b) del punto 7 del principio contabile applicato concernente la programmazione di bilancio di cui all'allegato n. 4/1 al decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118.

2. Sono autorizzate per il triennio 2021-2023 le riduzioni, per ciascuno degli anni considerati dal bilancio pluriennale, di spese già autorizzate da precedenti disposizioni legislative, secondo gli importi e per i programmi di cui all'allegata tabella B, ai sensi della lettera c) del punto 7 del principio contabile applicato concernente la programmazione di bilancio di cui all'allegato n. 4/1 al decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118.

3. Gli importi da iscrivere in bilancio in relazione alle autorizzazioni di spesa recate da leggi che dispongono spese a carattere pluriennale sono autorizzati, per ciascuno degli anni 2021, 2022 e 2023 e successivi, nelle misure indicate nella allegata tabella C, ai sensi della lettera d) del punto 7 del principio contabile applicato concernente la programmazione di bilancio di cui all'allegato n. 4/1 al decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118.

Art. 2
*Bestimmungen im Bereich
der Kollektivvertragsverhandlungen*

1. Für die Kollektivvertragsverhandlungen auf bereichsübergreifender Ebene wird zu Lasten des Landeshaushaltes 2021-2023 die Höchstausgabe von 12.179.800,46 Euro für das Jahr 2021 genehmigt. Es wird weiterhin für das Jahr 2022 und 2023 eine Ausgabe von 12.179.800,46 Euro genehmigt, welche die Folgekosten des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages für den Dreijahreszeitraum 2019-2021 darstellen. Diese Beträge beinhalten anteilmäßig die Zuweisungen an die Landesverwaltung und an den Südtiroler Sanitätsbetrieb, nicht aber an die Gemeinden, die Bezirksgemeinschaften, die Seniorenwohnheime, das Institut für sozialen Wohnbau, das Verkehrsamt Bozen und die Kurverwaltung Meran.

2. Für die Kollektivvertragsverhandlungen im Bereich Sanität wird zu Lasten des Landeshaushaltes 2021-2023 für das Jahr 2021 die Höchstausgabe von 10.000.000,00 Euro und für das Jahr 2022 die Höchstausgabe von 10.000.000,00 Euro genehmigt. Es wird weiterhin für das Jahr 2023 eine Ausgabe von 10.000.000,00 Euro genehmigt, welche die Folgekosten des Bereichskollektivvertrages bezogen auf 2021-2022 darstellen.

3. Für die Kollektivvertragsverhandlungen für das Lehrpersonal der Schulen staatlicher Art wird zu Lasten des Landeshaushaltes 2021-2023 für das Jahr 2021 die Höchstausgabe von 15.000.000,00 Euro und für das Jahr 2022 die Höchstausgabe von 15.000.000,00 Euro genehmigt. Es wird weiterhin für das Jahr 2023 eine Ausgabe von 15.000.000,00 Euro genehmigt, welche die Folgekosten des Landeszusatzkollektivvertrages für den Dreijahreszeitraum 2019-2021 darstellen.

4. Für die Kollektivvertragsverhandlungen auf bereichsübergreifender Ebene für die Führungskräfte wird zu Lasten des Landeshaushaltes 2021-2023 die Höchstausgabe von 6.685.341,69 Euro für das Jahr 2021 und von 9.000.000,00 Euro für das Jahr 2022 Euro genehmigt. Es wird weiterhin für das Jahr 2023 eine Ausgabe von 9.000.000,00 Euro genehmigt, welche die Folgekosten des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages für Führungskräfte für den Dreijahreszeitraum 2020-2022 darstellen. Diese Beträge beinhalten anteilmäßig

Art. 2
*Disposizioni in materia
di contrattazione collettiva*

1. Per la contrattazione collettiva a livello intercompartimentale è autorizzata, a carico del bilancio provinciale 2021-2023 una spesa massima di 12.179.800,46 euro per l'anno 2021. È altresì autorizzata per l'anno 2022 e 2023 la spesa di 12.179.800,46 euro che rappresenta il costo a regime del contratto collettivo intercompartimentale riferito al triennio 2019-2021. Tali importi si riferiscono all'amministrazione provinciale e all'azienda sanitaria dell'Alto Adige, ma non comprendono le assegnazioni ai comuni, alle comunità comprensoriali, alle residenze per anziani, all'istituto per l'edilizia sociale, all'Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano e all'Azienda di soggiorno di Merano.

2. Per la contrattazione collettiva in ambito sanitario è autorizzata a carico del bilancio provinciale 2021-2023 la spesa massima di 10.000.000,00 euro per l'anno 2021 e di 10.000.000,00 euro per l'anno 2022. È altresì autorizzata per l'anno 2023 la spesa di 10.000.000,00 euro, che rappresenta il costo a regime del contratto collettivo di comparto riferito al 2021-2022.

3. Per la contrattazione collettiva per il personale docente delle scuole a carattere statale è autorizzata, a carico del bilancio provinciale 2021-2023, la spesa massima di 15.000.000,00 euro per l'anno 2021 e di 15.000.000,00 euro per l'anno 2022. È altresì autorizzata per l'anno 2023 la spesa massima di 15.000.000,00 euro che rappresenta il costo a regime dell'accordo integrativo provinciale riferito al triennio 2019-2021.

4. Per la contrattazione collettiva a livello intercompartimentale per il personale dirigenziale è autorizzata, a carico del bilancio provinciale 2021-2023 una spesa di 6.685.341,69 euro per l'anno 2021 e di 9.000.000,00 euro per l'anno 2022. È altresì autorizzata per l'anno 2023 la spesa di 9.000.000,00 euro che rappresenta il costo a regime del contratto collettivo intercompartimentale riferito al triennio 2020-2022. Tali importi si riferiscono all'amministrazione provinciale e all'azienda sanitaria dell'Alto Adige, ma non comprendono le asse-

die Zuweisungen an die Landesverwaltung und an den Südtiroler Sanitätsbetrieb, nicht aber an die Gemeinden, die Bezirksgemeinschaften, die Seniorenwohnheime, das Institut für sozialen Wohnbau, das Verkehrsamt Bozen und die Kurverwaltung Meran.

5. Für den Abschluss der Landeszusatzabkommen zur Regelung der Beziehungen mit dem ärztlichen vertragsgebundenen Personal und mit den öffentlichen und privaten Apotheken in der Provinz Bozen wird zu Lasten des Landeshaushaltes 2021-2023 die Höchstausgabe von 4.000.000,00 Euro für jedes Haushaltsjahr genehmigt.

Art. 3

Fondi für die Lokalfinanzen

1. Die Ausstattung der Fonds zugunsten der Lokalfinanzen gemäß Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6, in geltender Fassung, wird wie folgt festgelegt:

a) ordentlicher Fonds (Progr. 1801)	2021	167.344.712,83
	2022	169.214.192,88
	2023	169.214.192,88
b) Investitionsfonds (Progr. 1801):	2021	127.119.000,00
	2022	168.846.272,51
	2023	91.340.864,02
c) Ammortisationsfonds für Darlehen (Progr. 1801):	2021	31.971.536,60
	2022	25.315.025,78
	2023	25.315.025,78
d) Ausgleichsfonds (Progr. 1801):	2021	0,00
	2022	0,00
	2023	0,00
e) Rotationsfonds für Investitionen (Progr. 1801):	2021	0,00
	2022	0,00
	2023	0,00

gnazioni ai comuni, alle comunità comprensoriali, alle residenze per anziani, all'istituto per l'edilizia sociale, all'Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano e all'Azienda di soggiorno di Merano.

5. Per la stipulazione degli Accordi Integrativi Provinciali per la disciplina dei rapporti con il personale medico convenzionato e con le farmacie pubbliche e private in provincia di Bolzano è autorizzata, a carico del bilancio provinciale 2021-2023, la spesa massima di 4.000.000,00 euro per ogni esercizio.

Art. 3

Fondi per la finanza locale

1. La dotazione dei fondi per la finanza locale di cui all'articolo 1, comma 2, della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, e successive modifiche, è stabilita come segue:

a) Fondo ordinario (Progr. 1801):
b) Fondo per gli investimenti (Progr. 1801):
c) Fondo ammortamento mutui (Progr. 1801):
d) Fondo perequativo (Progr. 1801):
e) Fondo di rotazione per investimenti (Progr. 1801):

Art. 4
Finanzielle Deckung

1. Die Deckung der Lasten in Höhe von insgesamt 61.048.530,53 Euro zu Lasten des Finanzjahres 2021, von insgesamt 61.675.308,10 Euro zu Lasten des Finanzjahres 2022, von insgesamt 753.363.125,22 Euro zu Lasten des Finanzjahres 2023, die sich aus Artikel 1, Absätze 1 (Tabelle A) und 3 (Tabelle C) dieses Gesetzes ergeben, erfolgt gemäß den Modalitäten, die in der Tabelle E vorgesehen sind.

Art. 5
Inkrafttreten

1. Dieses Gesetz tritt am 1. Januar 2021 in Kraft.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Landesgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Art. 4
Copertura finanziaria

1. Alla copertura degli oneri per complessivi 61.048.530,53 euro a carico dell'esercizio finanziario 2021, 61.675.308,10 euro a carico dell'esercizio finanziario 2022, 753.363.125,22 euro a carico dell'esercizio finanziario 2023 derivanti dall'articolo 1, commi 1 (tabella A) e 3 (tabella C) della presente legge, si provvede con le modalità previste dalla tabella E.

Art. 5
Entrata in vigore

1. La presente legge entra in vigore il 1° gennaio 2021.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Provincia.

ANLAGE / ALLEGATO A

FÜR DIE JAHRE 2021, 2022 UND 2023 GENEHMIGTE AUSGABEN FÜR DIE ANWENDUNG DER LANDES-, REGIONAL-, STAATS- ODER EU-VORSCHRIFTEN
 SPESE AUTORIZZATE PER GLI ESERCIZI 2021 2022 2023 PER L'APPLICAZIONE DI NORME PROVINCIALI, REGIONALI, STATALI E COMUNITARIE

M/B	Beschreibung	Descrizione	PR	Beschreibung	Descrizione	Autorizzazione spesa Autorisierung Ausgaben	2021	2022	2023
01	Institutionelle Allgemein- und Verwaltungsdienste	Servizi istituzionali, generali e di gestione	01	Institutionelle Organe	Organi istituzionali	Bereits genehmigt / Già autorizzato	380.000,00		
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			
01	Institutionelle Allgemein- und Verwaltungsdienste	Servizi istituzionali, generali e di gestione	02	Generalsekretariat	Segreteria generale	Bereits genehmigt / Già autorizzato	9.440.397,25	5.256.457,76	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio	82.899,65		2.944.005,80
01	Institutionelle Allgemein- und Verwaltungsdienste	Servizi istituzionali, generali e di gestione	03	Wirtschafts- und Finanzverwaltung, Programmierung und Verwaltungsamt	Gestione economica, finanziaria, programmazione, provveditorato	Bereits genehmigt / Già autorizzato	17.276.000,00	17.296.000,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio	1.200.000,00	1.000.000,00	18.296.000,00
01	Institutionelle Allgemein- und Verwaltungsdienste	Servizi istituzionali, generali e di gestione	04	Verwaltung der Einnahmen aus Abgaben und Steuerberatungsdienste	Gestione delle entrate tributarie e servizi fiscali	Bereits genehmigt / Già autorizzato	40.000,00	40.000,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			40.000,00
01	Institutionelle Allgemein- und Verwaltungsdienste	Servizi istituzionali, generali e di gestione	06	Technisches Büro	Ufficio tecnico	Bereits genehmigt / Già autorizzato	77.404.518,69	65.922.170,83	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio	57.395.630,88	57.385.308,10	122.847.424,89
01	Institutionelle Allgemein- und Verwaltungsdienste	Servizi istituzionali, generali e di gestione	07	Wahlen und Volksbefragungen – Einwohnermelde- und Standesamt	Elezioni e consultazioni popolari - Anagrafe e stato civile	Bereits genehmigt / Già autorizzato	6.000,00	6.000,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			6.000,00
01	Institutionelle Allgemein- und Verwaltungsdienste	Servizi istituzionali, generali e di gestione	08	Statistik und Informationssysteme	Statistica e sistemi informativi	Bereits genehmigt / Già autorizzato	4.985.000,00	7.585.000,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			7.585.000,00
01	Institutionelle Allgemein- und Verwaltungsdienste	Servizi istituzionali, generali e di gestione	11	Sonstige allgemeine Dienste	Altri servizi generali	Bereits genehmigt / Già autorizzato	2.567.658,31	253.000,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			253.000,00
04	Ausbildung und Recht auf Bildung	Istruzione e diritto allo studio	01	Vorschulunterricht	Istruzione prescolastica	Bereits genehmigt / Già autorizzato	530.000,00	530.000,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			530.000,00
04	Ausbildung und Recht auf Bildung	Istruzione e diritto allo studio	02	Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen	Altri ordini di istruzione non universitaria	Bereits genehmigt / Già autorizzato	2.655.000,00	2.655.000,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			2.655.000,00
04	Ausbildung und Recht auf Bildung	Istruzione e diritto allo studio	03	Schulbau	Edilizia scolastica	Bereits genehmigt / Già autorizzato	3.536.660,00	3.536.660,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			3.536.660,00
04	Ausbildung und Recht auf Bildung	Istruzione e diritto allo studio	04	Universitätsausbildung	Istruzione universitaria	Bereits genehmigt / Già autorizzato	12.317.443,98	11.855.000,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			11.855.000,00

M/B	Beschreibung	Descrizione	PR	Beschreibung	Descrizione	Autorizzazione spesa Autorisierung Ausgaben	2021	2022	2023
04	Ausbildung und Recht auf Bildung	Istruzione e diritto allo studio	06	Ausbildungshilfsdienste	Servizi ausiliari all'istruzione	Bereits genehmigt / Già autorizzato	175.000,00	170.000,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			170.000,00
04	Ausbildung und Recht auf Bildung	Istruzione e diritto allo studio	07	Recht auf Studium	Diritto allo studio	Bereits genehmigt / Già autorizzato	150.000,00	196.800,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			196.800,00
05	Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten	Tutela e valorizzazione dei beni e delle attività culturali	01	Aufwertung der historisch interessanten Güter	Valorizzazione dei beni di interesse storico	Bereits genehmigt / Già autorizzato	6.124.000,00	6.124.000,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			6.124.000,00
05	Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten	Tutela e valorizzazione dei beni e delle attività culturali	02	Kulturarbeit und verschiedene Initiativen im Kulturbereich	Attività culturali e interventi diversi nel settore culturale	Bereits genehmigt / Già autorizzato	3.085.192,60	1.878.192,60	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			1.878.192,60
06	Maßnahmen für die Jugend, Sport und Freizeit	Politiche giovanili, sport e tempo libero	01	Sport und Freizeit	Sport e tempo libero	Bereits genehmigt / Già autorizzato	6.189.254,59	3.844.761,29	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			3.844.761,29
06	Maßnahmen für die Jugend, Sport und Freizeit	Politiche giovanili, sport e tempo libero	02	Jugend	Giovani	Bereits genehmigt / Già autorizzato	76.000,00	76.000,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			76.000,00
07	Tourismus	Turismo	01	Entwicklung und Aufwertung des Tourismus	Sviluppo e la valorizzazione del turismo	Bereits genehmigt / Già autorizzato	13.624.223,84	13.486.829,99	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			13.486.829,99
08	Raumordnung und Wohnungsbau	Assetto del territorio ed edilizia abitativa	02	Öffentlicher und örtlicher Wohnungsbau sowie geförderter Wohnbau	Edilizia residenziale pubblica e locale e piani di edilizia economico-popolare	Bereits genehmigt / Già autorizzato	65.346.584,21	61.610.075,72	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			61.610.075,72
09	Nachhaltige Entwicklung mit Gebiets- und Umweltschutz	Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente	01	Bodenmeliorierung (Bodenschutz)	Difesa del suolo	Bereits genehmigt / Già autorizzato	700.000,00	500.000,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			500.000,00
09	Nachhaltige Entwicklung mit Gebiets- und Umweltschutz	Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente	02	Schutz, Aufwertung und Wiederherstellung der Umwelt	Tutela, valorizzazione e recupero ambientale	Bereits genehmigt / Già autorizzato	950.000,00	950.000,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			950.000,00
09	Nachhaltige Entwicklung mit Gebiets- und Umweltschutz	Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente	04	Integrierter Wasserdienst	Servizio idrico integrato	Bereits genehmigt / Già autorizzato	555.800,00	600.000,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio	1.035.000,00	1.495.000,00	2.095.000,00
09	Nachhaltige Entwicklung mit Gebiets- und Umweltschutz	Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente	05	Geschützte Bereiche, Naturparks, Natur- und Waldschutz	Aree protette, parchi naturali, protezione naturalistica e forestazione	Bereits genehmigt / Già autorizzato	25.448.877,05	25.167.217,05	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			25.167.217,05
09	Nachhaltige Entwicklung mit Gebiets- und Umweltschutz	Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente	08	Luftqualität und Reduzierung der Luftverschmutzung	Qualità dell'aria e riduzione dell'inquinamento	Bereits genehmigt / Già autorizzato	13.013,10		
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			15.000,00

M/B	Beschreibung	Descrizione	PR	Beschreibung	Descrizione	Autorizzazione spesa Autorisierung Ausgaben	2021	2022	2023
10	Verkehr und Mobilitätsförderung	Trasporti e diritto alla mobilità	01	Eisenbahntransport	Trasporto ferroviario	Bereits genehmigt / Già autorizzato	2.086.741,00	300.000,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			300.000,00
10	Verkehr und Mobilitätsförderung	Trasporti e diritto alla mobilità	02	Nahverkehr	Trasporto pubblico locale	Bereits genehmigt / Già autorizzato	1.290.000,00	157.290,51	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			157.290,51
10	Verkehr und Mobilitätsförderung	Trasporti e diritto alla mobilità	05	Straßennetz und Straßeninfrastrukturen	Viabilità e infrastrutture stradali	Bereits genehmigt / Già autorizzato	23.178.191,12	24.293.771,70	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			24.293.771,70
11	Freiwilliger Rettungsdienst	Soccorso civile	01	Zivilschutz	Sistema di protezione civile	Bereits genehmigt / Già autorizzato	14.484.096,15	14.484.096,15	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			14.484.096,15
12	Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik	Diritti sociali, politiche sociali e famiglia	02	Maßnahmen für Menschen mit Behinderung	Interventi per la disabilità	Bereits genehmigt / Già autorizzato	300.000,00	300.000,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			300.000,00
12	Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik	Diritti sociali, politiche sociali e famiglia	03	Seniorenbetreuung	Interventi per gli anziani	Bereits genehmigt / Già autorizzato	21.659.708,49	21.659.708,49	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			21.659.708,49
12	Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik	Diritti sociali, politiche sociali e famiglia	04	Programme für von sozialer Ausgrenzung bedrohte Menschen	Interventi per i soggetti a rischio di esclusione sociale	Bereits genehmigt / Già autorizzato	1.940.000,00	1.940.000,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			1.940.000,00
12	Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik	Diritti sociali, politiche sociali e famiglia	05	Maßnahmen für Haushalte	Interventi per le famiglie	Bereits genehmigt / Già autorizzato	4.951.563,26	4.742.784,06	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			4.682.784,06
12	Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik	Diritti sociali, politiche sociali e famiglia	08	Kooperation und Verbandsarbeit	Cooperazione e associazionismo	Bereits genehmigt / Già autorizzato	114.640,00	114.640,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			114.640,00
13	Gesundheitsschutz	Tutela della salute	05	Regionaler Gesundheitsdienst – Sanitätsinvestitionen	Servizio sanitario regionale - investimenti sanitari	Bereits genehmigt / Già autorizzato	17.500.000,00	17.500.000,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			17.500.000,00
14	Wirtschaftliche Entwicklung und Wettbewerbsfähigkeit	Sviluppo economico e competitività	01	Industrie, kleine und mittlere Unternehmen, Handwerk	Industria, PMI e Artigianato	Bereits genehmigt / Già autorizzato	26.127.892,57	27.249.981,32	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			27.249.981,32
14	Wirtschaftliche Entwicklung und Wettbewerbsfähigkeit	Sviluppo economico e competitività	02	Handel - Vertriebsnetze - Verbraucherschutz	Commercio - reti distributive - tutela dei consumatori	Bereits genehmigt / Già autorizzato	10.693.342,00	3.477.905,23	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			3.477.905,23
14	Wirtschaftliche Entwicklung und Wettbewerbsfähigkeit	Sviluppo economico e competitività	03	Forschung und Innovation	Ricerca e innovazione	Bereits genehmigt / Già autorizzato	30.272.156,74	27.420.735,94	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			27.420.735,94

M/B	Beschreibung	Descrizione	PR	Beschreibung	Descrizione	Autorizzazione spesa Autorisierung Ausgaben	2021	2022	2023
14	Wirtschaftliche Entwicklung und Wettbewerbsfähigkeit	Sviluppo economico e competitività	04	Netzwerke und sonstige Dienste von öffentlichem Nutzen	Reti e altri servizi di pubblica utilità	Bereits genehmigt / Già autorizzato	1.465.000,00	1.465.000,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			1.465.000,00
15	Arbeits- und Berufsausbildungspolitik	Politiche per il lavoro e la formazione professionale	02	Berufsausbildung	Formazione professionale	Bereits genehmigt / Già autorizzato	1.242.223,11	958.476,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			958.476,00
15	Arbeits- und Berufsausbildungspolitik	Politiche per il lavoro e la formazione professionale	03	Beschäftigungsförderung	Sostegno all'occupazione	Bereits genehmigt / Già autorizzato	70.000,00	70.000,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			70.000,00
16	Landwirtschaft, Ernährungswesen und Fischerei	Agricoltura, politiche agroalimentari e pesca	01	Entwicklung des Landwirtschaftssektors und des Nahrungsmittelbereichs	Sviluppo del settore agricolo e del sistema agroalimentare	Bereits genehmigt / Già autorizzato	34.502.330,78	33.800.348,54	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio	1.035.000,00	1.495.000,00	34.795.621,85
17	Energie und Diversifikation der Energiequellen	Energia e diversificazione delle fonti energetiche	01	Energiequellen	Fonti energetiche	Bereits genehmigt / Già autorizzato	8.120.143,46	8.830.000,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			8.830.000,00
18	Beziehungen zu den anderen Gebiets- und Lokalkörperschaften	Relazioni con le altre autonomie territoriali e locali	01	Beziehungen zu den anderen Gebietskörperschaften	Relazioni finanziarie con le altre autonomie territoriali	Bereits genehmigt / Già autorizzato	16.700,00	700,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			700,00
19	Internationale Beziehungen	Relazioni internazionali	01	Internationale Beziehungen und Kooperation in der Entwicklung	Relazioni internazionali e Cooperazione allo sviluppo	Bereits genehmigt / Già autorizzato	2.062.218,09	2.067.048,95	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			2.067.048,95
20	Fonds und Rückstellungen	Fondi e accantonamenti	03	Sonstige Fonds	Altri fondi	Bereits genehmigt / Già autorizzato	11.901.095,11	10.794.100,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio	300.000,00	300.000,00	8.000.000,00
50	Staatsverschuldung	Debito pubblico	02	Kapitalanteil Amortisation von Darlehen und Anleihen	Quota capitale ammortamento mutui e prestiti obbligazionari	Bereits genehmigt / Già autorizzato			
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			5.000.000,00
GESAMT / TOTALE							528.603.196,03	492.841.060,23	491.429.727,54
davon bereits genehmigt di cui già autorizzato							467.554.665,50	431.165.752,13	0,00
davon zu genehmigen di cui da autorizzare							61.048.530,53	61.675.308,10	491.429.727,54

ANLAGE / ALLEGATO BAUSGABENREDUZIERUNGEN, WELCHE BEREITS VON VORHERGEHENDEN GESETZESBESTIMMUNGEN GEREGLT SIND
RIDUZIONI DI SPESE GIÀ AUTORIZZATE DA PRECEDENTI DISPOSIZIONI LEGISLATIVE

M/B	Beschreibung	Descrizione	PR	Beschreibung	Descrizione	2021	2022	2023
01	Institutionelle Allgemein- und Verwaltungsdienste	Servizi istituzionali, generali e di gestione	06	Technisches Büro	Ufficio tecnico	-16.042.582,69	-742.000,00	
16	Landwirtschaft, Ernährungswesen und Fischerei	Agricoltura, politiche agroalimentari e pesca	01	Entwicklung des Landwirtschaftssektors und des Nahrungsmittelbereichs	Sviluppo del settore agricolo e del sistema agroalimentare	-1.000.000,00		
20	Fonds und Rückstellungen	Fondi e accantonamenti	03	Sonstige Fonds	Altri fondi	-4.201.095,11	-3.094.100,00	
GESAMT / TOTALE						-21.243.677,80	-3.836.100,00	0,00

Bozen / Bolzano, 21.10.2020

ANLAGE / ALLEGATO C

BETRÄGE, WELCHE IN DEN HAUSHALT EINGESCHRIEBEN WERDEN UND WELCHE MIT DER GENEHMIGUNG DER MEHRJÄHRIGEN AUSGABEN VERBUNDEN SIND
 IMPORTI DA ISCRIVERE IN BILANCIO IN RELAZIONE ALLE AUTORIZZAZIONI DI SPESA RECAE DA LEGGI CHE DISPONGONO SPESE A CARATTERE PLURIENNALE SONO AUTORIZZATI

M/B	Beschreibung	Descrizione	PR	Beschreibung	Descrizione	Autorizzazione spesa Autorisierung Ausgaben	2021	2022	2023
01	Institutionelle Allgemein- und Verwaltungsdienste	Servizi istituzionali, generali e di gestione	06	Technisches Büro	Ufficio tecnico	Bereits genehmigt / Già autorizzato	69.698.795,78	55.695.415,20	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			61.420.240,20
01	Institutionelle Allgemein- und Verwaltungsdienste	Servizi istituzionali, generali e di gestione	08	Statistik und Informationssysteme	Statistica e sistemi informativi	Bereits genehmigt / Già autorizzato	1.735.249,80	1.355.249,80	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			1.355.249,80
04	Ausbildung und Recht auf Bildung	Istruzione e diritto allo studio	02	Sonstige nicht-universitäre Unterrichtsordnungen	Altri ordini di istruzione non universitaria	Bereits genehmigt / Già autorizzato	612.190,00	612.190,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			612.190,00
04	Ausbildung und Recht auf Bildung	Istruzione e diritto allo studio	04	Universitätsausbildung	Istruzione universitaria	Bereits genehmigt / Già autorizzato	50.000,00	50.000,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			50.000,00
05	Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten	Tutela e valorizzazione dei beni e delle attività culturali	02	Kulturarbeit und verschiedene Initiativen im Kulturbereich	Attività culturali e interventi diversi nel settore culturale	Bereits genehmigt / Già autorizzato	85.000,00	85.000,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			85.000,00
06	Maßnahmen für die Jugend, Sport und Freizeit	Politiche giovanili, sport e tempo libero	01	Sport und Freizeit	Sport e tempo libero	Bereits genehmigt / Già autorizzato	17.299.540,18	15.542.912,89	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			13.593.669,90
08	Raumordnung und Wohnungsbau	Assetto del territorio ed edilizia abitativa	02	Öffentlicher und örtlicher Wohnungsbau sowie geförderter Wohnbau	Edilizia residenziale pubblica e locale e piani di edilizia economico-popolare	Bereits genehmigt / Già autorizzato	10.000.000,00	15.000.000,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			15.000.000,00
09	Nachhaltige Entwicklung mit Gebiets- und Umweltschutz	Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente	03	Müllentsorgung	Rifiuti	Bereits genehmigt / Già autorizzato	3.350.000,00	5.100.000,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			5.100.000,00
09	Nachhaltige Entwicklung mit Gebiets- und Umweltschutz	Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente	04	Integrierter Wasserdienst	Servizio idrico integrato	Bereits genehmigt / Già autorizzato	7.912.000,00	7.600.000,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			7.600.000,00
10	Verkehr und Mobilitätsförderung	Trasporti e diritto alla mobilità	02	Nahverkehr	Trasporto pubblico locale	Bereits genehmigt / Già autorizzato	1.321.552,00	1.148.000,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			1.148.000,00
10	Verkehr und Mobilitätsförderung	Trasporti e diritto alla mobilità	05	Straßennetz und Straßeninfrastrukturen	Viabilità e infrastrutture stradali	Bereits genehmigt / Già autorizzato	80.284.350,17	74.744.374,41	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			74.396.855,03
13	Gesundheitsschutz	Tutela della salute	05	Regionaler Gesundheitsdienst – Sanitätsinvestitionen	Servizio sanitario regionale - investimenti sanitari	Bereits genehmigt / Già autorizzato	52.066.984,49	42.521.275,39	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			42.086.269,87

M/B	Beschreibung	Descrizione	PR	Beschreibung	Descrizione	Autorizzazione spesa Autorisierung Ausgaben	2021	2022	2023
14	Wirtschaftliche Entwicklung und Wettbewerbsfähigkeit	Sviluppo economico e competitività	04	Netzwerke und sonstige Dienste von öffentlichem Nutzen	Reti e altri servizi di pubblica utilità	Bereits genehmigt / Già autorizzato	5.000.000,00	5.000.000,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			5.000.000,00
16	Landwirtschaft, Ernährungswesen und Fischerei	Agricoltura, politiche agroalimentari e pesca	01	Entwicklung des Landwirtschaftssektors und des Nahrungsmittelbereichs	Sviluppo del settore agricolo e del sistema agroalimentare	Bereits genehmigt / Già autorizzato	362.787,48	354.473,15	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			352.982,10
18	Beziehungen zu den anderen Gebiets- und Lokalkörperschaften	Relazioni con le altre autonomie territoriali e locali	01	Beziehungen zu den anderen Gebietskörperschaften	Relazioni finanziarie con le altre autonomie territoriali	Bereits genehmigt / Già autorizzato	32.050.276,72	25.315.025,78	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			25.315.025,78
50	Staatsverschuldung	Debito pubblico	02	Kapitalanteil Amortisation von Darlehen und Anleihen	Quota capitale ammortamento mutui e prestiti obbligazionari	Bereits genehmigt / Già autorizzato	8.817.915,00	8.817.915,00	
						Änderung mit Haushalt / Variazione con bilancio			8.817.915,00
GESAMT / TOTALE							290.646.641,62	258.941.831,62	261.933.397,68
davon bereits genehmigt di cui già autorizzato							290.646.641,62	258.941.831,62	0,00
davon zu genehmigen di cui da autorizzare							0,00	0,00	261.933.397,68

Bozen / Bolzano, 21.10.2020

ANLAGE / ALLEGATO E

DECKUNG DER AUFWÄNDE FÜR DIE JAHRE 2021, 2022, 2023
 COPERTURA DEGLI ONERI RELATIVI AGLI ESERCIZI 2021, 2022, 2023

		2021	2022	2023
<u>1. Oneri complessivi da coprire:</u>	<u>1. Gesamte zu deckende Aufwände:</u>			
Rifinanziamento di Leggi provinciali (tabella A)	Refinanzierung der Landesgesetze (Tabelle A)	61.048.530,53	61.675.308,10	491.429.727,54
Autorizzazioni di spesa recate da leggi pluriennali (tabella C)	Genehmigung der Ausgaben bezogen auf Gesetze die mehrjährige Ausgaben vorsehen (Tabelle C)	0,00	0,00	261.933.397,68
TOTALE NUOVE SPESE AUTORIZZATE	INSGESAMT NEU GENEHMIGTE AUSGABEN	61.048.530,53	61.675.308,10	753.363.125,22
TOTALE ONERI DA COPRIRE	INSGESAMT ZU DECKENDE AUFWÄNDE	61.048.530,53	61.675.308,10	753.363.125,22

<u>2. Mezzi di copertura:</u>	<u>2. Mittel zur Deckung:</u>			
Riduzioni di autorizzazioni legislative di spesa (tabella B)	Refinanzierung gesetzliche Genehmigung für Ausgaben (Tabelle B)	21.243.677,80	3.836.100,00	
Quota entrate	Anteil Einnahmen	39.804.852,73	49.788.500,00	753.363.125,22
Riduzione della spesa obbligatoria	Reduzierung der Pflichtausgaben		8.050.708,10	
TOTALE MEZZI DI COPERTURA	FINANZMITTEL INSGESAMT	61.048.530,53	61.675.308,10	753.363.125,22